

NIKKEN®

Air Wellness™

Traveler

Mobile air system • Système d'air mobile



INSTRUCTION MANUAL/GUIDE D'UTILISATION

PRODUCT INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a Nikken Air Wellness Traveler — the compact, advanced mobile system that offers a combination of technologies designed to improve indoor air wherever you are.

- The Air Wellness Traveler includes multistage air filtration, with a prefilter, fine dust/deodorizing filter and nanocopper photocatalytic filter. This range of filtration methods significantly reduces airborne contaminants.
- The Traveler also features negative-ion generation, to re-create an atmosphere similar to that in forests and near waterfalls. This technology is based on the Japanese practice of taking open-air walks to reduce stress and enjoy shinrin-yoku, “forest-air breathing.”
- Clean ion generation, a unique, patented process employed by the Traveler, produces these ions without producing ozone. Ozone is classified by the United States Environmental Protection Agency as a toxic gas.
- In addition, an aromatherapy function allows you to add specially prepared scent packages that can influence mood and add a sense of mental stimulation or relaxation.

Enjoy using your Air Wellness Traveler — and enjoy cleaner, more refreshing air.

SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: Make sure you read all safety information before using this product. Follow all directions for safety.

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

When using electronic appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- Read all instructions before operating the Air Wellness™ Traveler.
- Locate the unit in a place where it will not be knocked over or struck by persons, pets, furniture or doors.
- The unit must be placed in an upright position.
- Never place the unit in direct sunlight or near powerful lighting equipment.
- Always turn the unit off and unplug it from the wall when not in use for a long period of time.
- To unplug the Traveler, first turn the power off. Grasp the plug and pull it from the outlet. Never unplug the unit by pulling on the cord.
- Do not operate the unit if it has a damaged cord or plug. Do not operate if the unit malfunctions, is dropped or damaged in any manner.
- Keep the cord away from heat or hot surfaces.
- Do not use this product outdoors.
- Never operate this unit unless it is fully assembled. Do not operate without filters in place.
- Do not attempt to wash and reuse the filters except for the washable prefilter.
- Do not disassemble internal components. No user-serviceable parts are inside the unit (filter replacement excepted). Disassembly, repair or replacement of internal components may be performed only by qualified technicians.
- Do not place the power cord under carpet, and do not cover it with throw rugs. Arrange the cord so that it will not be tripped over. Do not place anything on the cord.

- Disconnect the power supply before servicing and/or cleaning.
- Locate the unit near the electric power outlet and avoid using an extension cord.
- When operating the Traveler in a building there must be at least 2 feet of space between the unit inlet or outlet and the wall or other surface.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to defeat this safety feature.
- A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace a loose or worn outlet.
- Do not use the Traveler where combustible gases or vapors are present.
- Do not operate near a kitchen vent.
- Do not expose the Traveler to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
- Do not allow foreign objects to enter the ventilation or exhaust opening, as this may cause electric shock or damage to the product. Do not block air outlets or intakes. Keep these openings clean as specified in the instructions.
- Use only Nikken Air Wellness Therapy™ aromatherapy products in the aromatherapy system in the unit.
- Do not sit, stand or place heavy objects on the Traveler.
- The Traveler is not designed to remove harmful vapors or gases such as carbon monoxide gas.

UNIT INSTALLATION

When the Traveler is first unpacked, some of the materials in the unit may produce a slight odor. This is normal and occurs during the manufacturing process. The odor should dissipate after the product has been in use for a few days or weeks, depending on the amount of use.

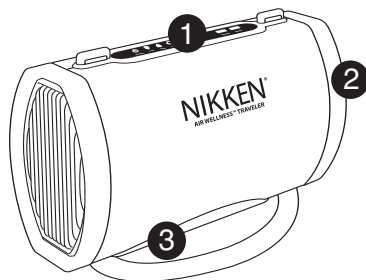
If the odor persists, clear debris or dust from the filter components and the air outlet vent, using a vacuum cleaner. If odor remains after cleaning, replace the filters.

Do not use the Traveler in an area where there is high humidity (over 80%) or extreme temperature change. It is recommended that the Traveler not be used in a space where the temperature is lower than 32°F (0° C) or exceeds 90°F (32° C).

See the safety information for other restrictions regarding use of the Traveler.

COMPONENTS AND CONTROLS

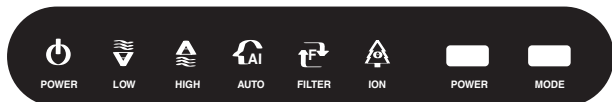
- Air Wellness Traveler mobile air system
 1. Control panel
 2. Filter access grille
 3. Power receptacle
- Also supplied:
- Power connector, 12 volt
 - Power adapter/connector, 110 volt
 - Case with security straps
 - Stand



CONTROL PANEL

Panel lights

- POWER - Illuminates when power is on.
- LOW - Indicates that unit is operating at low speed manual setting.
- HIGH - Indicates that unit is operating at high speed manual setting.
- AUTO - Indicates that unit is set in automatic mode.
- FILTER - Illuminates when filters require replacement.
- ION - Illuminates when negative-ion generator is active.



Buttons

- POWER - Used to activate or turn off unit.
- MODE - Selects low, high, or automatic mode.

OPERATION

Preparation for use

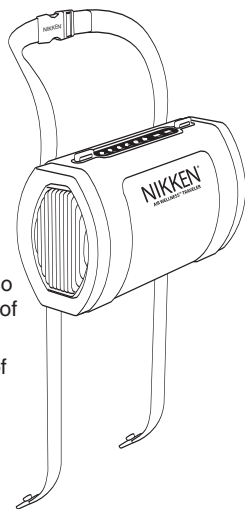
The Air Wellness Traveler may be used almost anywhere: home or office, or in a mobile setting such as an automobile or recreational vehicle. The Traveler may be placed on its stand or attached using the straps on the case.

When used in a vehicle, for safety the Traveler must be securely attached to a surface.

In an automobile, the straps are used to attach the Traveler to the back of any seat that has an exposed back.

- Place the Traveler behind the seat back with the face of the unit toward the rear of the vehicle.
- Pass the upper strap underneath the seat headrest and tighten so that the strap is held securely between the headrest and the top of the seat back.
- Pull down the two lower straps so that they reach down the back of the seat. Pass the straps through the space between seat cushion and seat back, and up the front to the top. Pull underneath the headrest and attach to the Traveler case using the snap fasteners.

To use the Traveler in a stationary environment, place it on its stand and connect to power source with the AC adapter/connector.



USING THE AIR WELLNESS TRAVELER

The Air Wellness Traveler can be operated in automatic or manual mode.

In manual mode (low or high speed), the traveler runs continuously.

In automatic mode, a sensor in the Traveler measures the amount of dust or particles in the surrounding air. This sensor controls the operation of the Traveler, turning the fan on or off and selecting the correct speed as required.

To operate the unit:

- Connect the Traveler to a power source. Use the AC adapter/connector for 110-volt operation in a home or office. Use the 12-volt connector in an automobile. The 12-volt connector is designed to plug into a standard automobile cigarette lighter/accessory socket.
- Press the POWER button to activate the unit. The power indicator light will be illuminated at all times when the unit is active.
- Press the MODE button to select the operating mode. Each press of this button selects a different mode: manual low speed, manual high speed, automatic operation.

When the Traveler is activated, the LOW, HIGH, or AUTO panel light will be illuminated to indicate the current mode setting.

When illuminated, the ION light indicates that the Traveler's negative-ion generator is active.

If the FILTER indicator light illuminates during operation, the filter requires replacing.

CLEANING AND REPLACING FILTERS

Clean the prefilter and replace the filter cylinder whenever the FILTER indicator is lighted. CAUTION: before cleaning or replacing the filters, make sure the unit is unplugged.

- To gain access to the filters, press gently at a slight angle on the end grille at the right side of the unit (the side near the panel buttons). Remove the grille.
- The interior surface of the grille contains the prefilter pad. For optimum results this pad should be cleaned monthly. Remove the prefilter and wash it gently in warm water. Rinse thoroughly and allow to air dry, away from sunlight. CAUTION: make sure that the prefilter pad is completely dry before reassembling the unit.
- Unscrew and withdraw the interior filter cylinder. This component comprises the second-stage and third-stage filters. Discard this cylinder and replace it with a new component. CAUTION: do not attempt to wash or clean this filter. Replacement is required.
- Make sure that the prefilter pad is in place on the end grille. Replace the grille by pressing into place.

USING AROMATHERAPY

When aromatherapy is desired, remove the end grille and the filter cylinder as described above. Place an Air Wellness Therapy™ sachet inside the filter cylinder. Reattach the cylinder and end grille. CAUTION: use only the Nikken Air Wellness Therapy sachet designed for the Air Wellness Traveler. Placing any other kind of material inside may cause damage and/or void the warranty.

To operate the Traveler without the aromatherapy function, remove the sachet.

When in place, the aromatherapy sachet will be active whenever the unit is operating, until the material in the sachet is consumed.

GENERAL CLEANING

CAUTION: When performing any maintenance operation, make sure the Air Wellness Traveler is unplugged. Never clean the unit by washing. Do not allow water to enter the unit.

The Traveler exterior surface may be wiped with a soft, damp cloth. Do not use chemical cleaners. Make sure that the unit is completely dry before attempting to use.

The Traveler case may be cleaned and protected using any product recommended for fine-quality leather. Clean the case only after removing it from the unit and ensure that any excess cleaner, polish or cream is wiped off before refitting the case on the unit.

SPECIFICATIONS

Model: Nikken® Air Wellness™ Traveler

Dimensions: 10.6 x 4.7 x 4.1 inches/27 x 12 x 10.5 cm

Weight: 2 lb/0.9 kg

Electric power: 12 volts DC, 110-120 volts AC (with adapter)

Power consumption: 6 watts

Filtration: Dust prefilter, microdust/deodorizing filter, nanocopper photocatalytic filter

Negative-ion technology: Clean ion generation

Settings: Low, high, automatic

Coverage, area: 172 sq ft/16 m² (approximate)

Features

- Four-stage filtration
- Ozone-free operation
- Automatic operation with dust sensor
- Automatic display to indicate filter replacement
- Lightweight design
- Negative-ion generation
- Aromatherapy system
- Low noise level
- Low maintenance
- Easy filter replacement

Warranty

One year standard limited warranty, under normal use. Warranty does not cover misuse, damage, or filter replacement. Warranty period begins at date of purchase.

Due to continuing product research and improvement, specifications may be subject to change without notice.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Félicitations pour votre achat du Traveler Air Wellness de Nikken. C'est un système mobile compact et avant-gardiste qui offre une combinaison de technologies développées pour améliorer l'air d'intérieur partout où vous vous trouvez.

- L'Air Wellness Traveler inclut une filtration de l'air à plusieurs étapes, avec un préfiltre, un filtre déodorisant à poussières fines, et un filtre photocatalytique nanocuvivre. Cet éventail de méthodes de filtration réduit considérablement les contaminants portés par l'air.
- Le Traveler incorpore également la génération d'ions négatifs pour recréer une atmosphère similaire à celle des forêts ou chutes d'eau. Cette technologie est basée sur la pratique japonaise d'une promenade à l'air libre pour réduire le stress et profiter de shinnryoku « respiration de l'air de forêt. »
- La génération d'ions propres, un procédé exclusif breveté et utilisé dans le Traveler, produit ces ions sans produire d'ozone. L'ozone est classé comme gaz toxique par l'agence de Protection de l'Environnement des États-Unis.
- De plus, une fonction d'aromathérapie vous permet d'ajouter des sachets parfumés qui influencent les humeurs et ajoutent un sentiment de stimulation mentale et de relaxation.

Utilisez l'Air Wellness Traveler et bénéficiez d'un air plus propre et rafraîchissant.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : Assurez-vous de lire toutes les informations de sécurité avant d'utiliser ce produit. Suivez toutes les instructions de sécurité.

LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

Lors de l'utilisation d'appareils électroniques, des précautions de base doivent être prises pour éviter les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures, incluant :

- Lire toutes les instructions avant l'utilisation de l'Air Wellness Traveler.
- Placer l'appareil où il ne sera pas bousculé ni renversé par une personne, un animal, un meuble ou une porte.
- L'appareil doit être placé en position verticale.
- Ne pas exposer l'appareil directement à la lumière du soleil ni près d'équipement lumineux puissant.
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé pour une longue période de temps.
- D'abord éteindre l'appareil avant de le débrancher. Saisir fermement la prise, puis la tirer pour la débrancher du mur. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne pas mettre l'appareil en marche si le cordon ou la prise sont endommagés. Ne pas utiliser si l'appareil fonctionne mal ou s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon.
- Placer le cordon à l'abri de la chaleur ou de surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser cet article à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser cet article à moins qu'il ne soit complètement assemblé. Ne pas utiliser si les filtres ne sont pas en place.

- Ne pas tenter de laver ni réutiliser le cylindre filtre interne.
- Ne pas désassembler les composants internes. Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne nécessite de maintenance (à l'exception du remplacement de filtre). Seul un technicien qualifié peut démonter, réparer ou remplacer des pièces internes.
- Ne pas placer le cordon d'alimentation sous une moquette ni mettre de tapis sur l'appareil. Placer le cordon de telle manière qu'il n'occasionne pas à trébucher. Ne rien poser sur le cordon.
- Déconnecter l'alimentation avant l'entretien ou le nettoyage.
- Positionner l'appareil près d'une prise d'électricité et éviter l'utilisation d'une rallonge.
- Lors de l'utilisation du Traveler à l'intérieur, garder un espace de 60 centimètres entre l'entrée ou la sortie d'air et un mur ou autre surface.
- Lors de son utilisation, conserver un espace entre les bouches de ventilation de l'appareil et toute autre surface.
- L'adaptateur/connecteur d'alimentation à 110 volts de cet appareil dispose d'une prise polarisée (une tige est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, cette prise est conçue pour se brancher d'une seule façon dans une prise murale polarisée. Si la prise de branchement ne s'enfonce pas complètement dans la prise d'alimentation, inverser la prise de branchement. Si elle ne rentre toujours pas, contacter un technicien qualifié. NE PAS essayer de passer outre cette mesure de sécurité.
- Une connexion lâche entre la prise d'alimentation et la prise de branchement peut causer une surchauffe et une distorsion de la prise. Contacter un électricien qualifié pour remplacer une prise d'alimentation lâche ou usée.
- Ne pas utiliser le Traveler si des gaz ou vapeurs combustibles sont présents.
- Ne pas utiliser près d'une ventilation de cuisine.
- Ne pas exposer le Traveler à la pluie ni l'utiliser à proximité d'endroits humides, dans une salle de bain, une lingerie ou autre endroit humide.
- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de ventilation ou d'aération, ceci risque de causer un choc électrique ou d'endommager l'appareil. Ne pas obstruer les sorties ni les ouvertures d'air. Conserver ces ouvertures propres tel que décrit dans les instructions.
- Utiliser uniquement les sachets d'aromathérapie Air Wellness TherapyMC pour la fonction d'aromathérapie de l'appareil.
- Ne pas s'asseoir, se tenir debout ni placer d'objets lourds sur le Traveler.

Le Traveler n'est pas conçu pour retirer les vapeurs ou gaz dangereux tels que le monoxyde de carbone.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Lors du déballage du Traveler, certains matériaux dans l'appareil peuvent produire une légère odeur. Ceci est normal et arrive durant le processus de fabrication. L'odeur devrait disparaître après que le produit a été utilisé quelques jours ou semaines, selon la fréquence d'utilisation.

Si l'odeur persiste, nettoyer les débris ou la poussière dans les éléments du filtre et dans la sortie d'air à l'aide d'aspirateur. Si l'odeur continue après nettoyage, remplacer les filtres.

Ne pas utiliser le Traveler dans un endroit où l'humidité est élevée (plus de 80 %) ou bien sujet à de forts changements de température. Il est recommandé de ne pas utiliser le Traveler dans un endroit où la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 90°F (32°C). Consulter les Informations de sécurité pour toute autre restriction d'utilisation du Traveler.

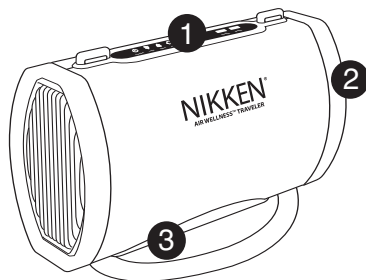
COMPOSANTS ET CONTRÔLES

- Système d'air mobile Air Wellness Traveler

1. Panneau de Contrôle
2. Grille d'accès au filtre
3. Réceptacle d'alimentation

Également fourni :

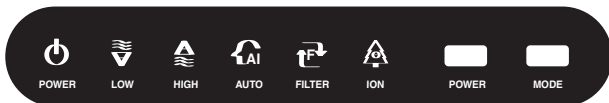
- Connecteur d'alimentation, 12 volts
- Adaptateur/connecteur d'alimentation à 110 volts
- Boîtier avec attaches de sécurité
- Base



PANNEAU DE CONTRÔLE

Lumières du panneau

- POWER - S'allume quand l'appareil est sous tension.



- LOW - Indique que l'appareil fonctionne en mode manuel en vitesse lente.
- HIGH - Indique que l'appareil fonctionne en mode manuel en vitesse rapide.
- AUTO - Indique que l'appareil fonctionne en mode automatique.
- FILTER - S'allume lorsque les filtres doivent être remplacés.
- ION - S'allume lorsque le générateur d'ions est activé.

Boutons

- POWER - Mise en marche ou arrêt de l'appareil.
- MODE - Sélection des modes : lent, rapide ou automatique

UTILISATION

PRÉPARATION POUR UTILISATION

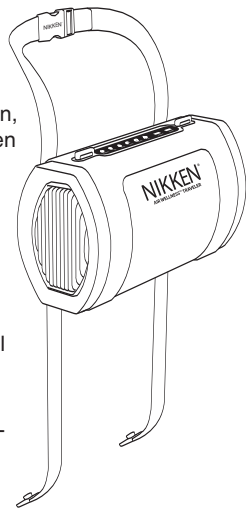
L'Air Wellness Traveler peut être utilisé presque partout : à la maison, au travail ou dans un environnement mobile comme en voiture ou en caravane. Le Traveler peut être placé sur sa base ou attaché en utilisant les sangles sur le boîtier.

Pour votre sécurité, le Traveler doit être attaché avec précaution à une surface lorsqu'il est placé dans un véhicule.

Dans une voiture, les sangles peuvent être utilisées pour attacher le Traveler à un siège qui dispose d'un dossier libre d'accès.

- Placer le Traveler derrière le dossier du siège avec la face de l'appareil orientée vers l'arrière du véhicule.
- Passer la sangle supérieure par-dessous l'appui-tête du siège et resserrer de façon à ce que la sangle reste attachée entre l'appui-tête et le haut du dossier.
- Abaisser les deux sangles inférieures de façon à ce qu'elles atteignent le bas du dossier. Passer les sangles à travers l'espace entre le coussin du siège et le dos du siège, et par devant jusqu'en haut. Pousser sous l'appui-tête et attacher au boîtier du Traveler au moyen des attaches.

Pour utiliser le Traveler dans un endroit fixe, le placer sur sa base et le connecter à la source de courant à l'aide de l'adaptateur / connecteur CA.



UTILISATION DU TRAVELER AIR WELLNESS

Le Traveler Air Wellness peut fonctionner en mode automatique ou manuel.

En mode manuel (vitesse lente ou rapide), le Traveler fonctionne continuellement.

En mode automatique, un capteur à l'intérieur du Traveler mesure la quantité de poussière ou de particules dans l'air environnant. Ce capteur contrôle le fonctionnement du Traveler, mettant en marche le ventilateur et sélectionnant la vitesse correcte désirée.

Pour utiliser l'appareil :

- Connecter le Traveler à une prise électrique. Utiliser l'adaptateur/connecteur CA pour un fonctionnement à 110 volts à la maison ou au bureau. Utiliser le connecteur 12 volts dans une automobile. Le connecteur 12 volts est conçu pour se brancher dans un allume-cigare / prise accessoire.
- Appuyer sur le bouton de MISE EN MARCHÉ (POWER) pour activer l'appareil. L'indicateur lumineux de courant sera allumé tout le temps que l'appareil est sous tension.
- Appuyer sur le bouton MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque pression de ce bouton sélectionne un mode différent : vitesse manuelle basse, vitesse manuelle haute, fonctionnement automatique.

Lorsque le Traveler est sous tension, l'indicateur lumineux LOW, HIGH, ou AUTO du panneau d'affichage s'allume pour indiquer le réglage du mode en cours.

Une fois allumé, l'indicateur lumineux ION indique que le générateur d'ions négatifs du Traveler est actif.

Si l'indicateur lumineux du FILTRE (FILTER) s'allume durant le fonctionnement, les filtres ont besoin d'être remplacés.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES

Nettoyer le pré filtre et remplacer le cylindre du filtre quand l'indicateur du FILTRE (FILTER) est allumé. **MISE EN GARDE** : avant le nettoyage ou tout remplacement des filtres, s'assurer que l'appareil est débranché.

- Pour avoir accès aux filtres, appliquer doucement et légèrement une pression selon un angle sur la grille du côté droit de l'appareil (le côté près des boutons du tableau d'affichage.) Enlever la grille.
- La surface intérieure de la grille contient l'élément pré-filtre. Pour de meilleurs résultats, cet élément devrait être nettoyé mensuellement. Enlever le pré-filtre et le laver doucement dans de l'eau tiède. Rincer abondamment et laisser sécher, à l'air, à l'abri de la lumière du soleil. **MISE EN GARDE** : s'assurer que le bloc du pré-filtre est complètement sec avant de ré-assembler l'appareil.
- Dévisser et retirer le cylindre intérieur du filtre. Ce composant comprend les filtres de la seconde et troisième étapes. Jeter ce cylindre et le remplacer avec un nouveau composant. **MISE EN GARDE** : ne pas essayer de laver ou nettoyer ce filtre. Le remplacement est exigé.

S'assurer que le bloc du pré-filtre est en place sur la grille. Replacer la grille en la pressant en place.

UTILISATION DE L'AROMATHÉRAPIE

Si l'aromathérapie est désirée, enlever la grille et le cylindre du filtre tel que décrit ci-dessus. Placer un sachet de Air Wellness Thérapie^{MC} à l'intérieur du cylindre de filtre. Ré-attacher le cylindre et la grille. **MISE EN GARDE** : Utiliser uniquement le sachet de Thérapie Air Wellness de Nikken conçu pour le Traveler Air Wellness. Placer un autre genre de matériel à l'intérieur risque d'endommager et/ou d'annuler la garantie.

Pour faire fonctionner le Traveler sans la fonction d'aromathérapie, enlever le sachet.

Lorsqu'il est en place, le sachet d'aromathérapie sera actif chaque fois que l'appareil fonctionne jusqu'au moment où le matériel dans le sachet est tari.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

MISE EN GARDE : Lors de l'entretien, s'assurer que le Traveler Air Wellness est débranché. Ne jamais nettoyer l'appareil en le lavant. Ne pas permettre à l'eau de pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

La surface extérieure du Traveler peut être essuyée avec un tissu doux et humide. Ne pas utiliser des nettoyants chimiques. S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser.

Le boîtier du Traveler peut être nettoyé et protégé au moyen de n'importe quel produit recommandé pour du cuir de bonne qualité. Nettoyer le boîtier seulement après l'avoir enlevé de l'appareil et s'assurer que tout excès de nettoyant, verni ou crème est essuyé avant de remettre le boîtier dans l'appareil.

SPÉCIFICATIONS

Modèle : Traveler Air Wellness^{MC} Nikken^{MD}

Dimensions : 10.4 x 4.7 x 4.1 pouces / 27 x 12 x 10,5 cm

Poids : 2 lb/0,9 kg

Courant électrique : 12 volts CC, 110-120 volts AC (avec adaptateur)

Consommation de courant: 6 watts

Filtration : Pré-filtre de poussière, filtre micro poussière / désodorisant, filtre photo catalytique nanocuivre

Technologie des ions négatifs : Génération d'ions propres

Réglages : Lent, rapide, automatique

Couverture, superficie : 172 sq. ft / 16 m² (environ)

Caractéristiques

- Filtration à quatre étapes
- Fonctionnement sans ozone
- Opération automatique avec capteur de poussière
- Affichage automatique pour indiquer le remplacement du filtre
- Conception de poids léger
- Génération d'ions négatifs
- Bas niveau de bruit
- Système d'aromathérapie
- Entretien facile
- Remplacement facile de filtre

Garantie

Un an de garantie standard limitée : 5 ans, en utilisation normale. La garantie ne couvre pas le mauvais emploi, les dégâts ou le remplacement du filtre. La période de garantie commence à la date d'achat.

Étant donné les recherches continues du produit et son amélioration, les spécifications peuvent être l'objet de changement sans avis.

Manufactured by / Fabriqué par:
Nikken Inc.

52 Discovery, Irvine CA 92618

Nihon Kenko Zoushin Kenkyukai, Canada Corp.
6460 Kennedy Road, Mississauga, Ontario L5T 2X3

www.nikken.com



NIKKEN

©2005 Nikken Inc. • Printed in Korea / Imprimé en Corée
Reproduction of this printed literature is prohibited /

Toute reproduction de ce matériel imprimé est strictement interdite